

IEC-CENELEC Frankfurt Agreement

IEC-CENELEC フランクフルト協定

この対訳版は、原本利用の参考になるよう、一般財団法人日本規格協会 IEC 活動推進会議が
便宜的に和訳したものです。



IEC-CENELEC Frankfurt Agreement

Preamble

This is a revision of the IEC/CENELEC Agreement originally approved in October 1991 and amended in September 1996. This second edition introduces changes reflecting the evolution of both organizations over 25 years.

1 Objectives

This agreement is intended:

- to underline the commitment of IEC and CENELEC National Committees primarily to undertake the work at IEC level;
- to expedite the publication and common adoption of International Standards;
- to ensure rational use of available resources. Full technical consideration of the content of the standard should therefore primarily take place at international level;
- to accelerate the standards preparation process in response to market demands.

To achieve the desired results, the active support of everybody involved in the IEC and CENELEC activities and flexibility in the working methods, are necessary.

The four pillars of the agreement consists of:

1. Offering New Work items of CENELEC to IEC (Clause 2);
2. Parallel vote on draft International Standards (Clause 3);
3. Publication Requirements (Clause 4).
4. Conversion of European Standards into International Standards (Clause 5);

2 Offering New Work items of CENELEC to IEC

NOTE CENELEC members are directly involved in the planning of new work in the IEC in their capacity as IEC members. Therefore, the following covers only cases where the need for new work arises within CENELEC.

2.1 Categories of new work proposals in CENELEC

General

When identifying its requirements for new work (including the revision of existing standards), it is the policy of CENELEC to ascertain first whether the IEC can undertake this work.

New work items may arise from decisions at meetings:

- of the CENELEC AG;

IEC-CENELEC フランクフルト協定

※本文書中の [] は、原文にはないが、訳者にて挿入した補足情報です。

前文

本協定は、もともと 1991 年 10 月に承認され、1996 年 9 月に改訂された IEC/CENELEC 協定を改訂したものである。本第 2 版には、過去 25 年にわたる両組織の発展を反映させるための変更が加えられている。

1 目的

本協定の目的は、次のとおりである。

- IEC 及び CENELEC の[双方に加盟している]国内委員会は第一に IEC レベルで作業に取り組む意思があることを強調する。
- 国際規格の発行及び共同採用を促進する。
- 利用可能なリソースを合理的に活用する。したがって、規格内容の十分な技術的検討は主として国際レベルで行われる。
- 市場の要求に対応して規格作成プロセスを加速する。

望ましい成果を収めるために、IEC 及び CENELEC の活動に関与するすべての者の積極的な支援と作業方法の柔軟性が必要である。

本協定は次の 4 本の柱より構成されている：

1. CENELEC 新業務の IEC への提供(第 2 項)
2. 国際規格案の並行投票(第 3 項)
3. 出版物の要件(第 4 項)
4. 欧州規格の国際規格への移行(第 5 項)

2 CENELEC 新業務の IEC への提供

注： CENELEC 会員は、IEC の新業務の立案に IEC 会員という立場で直接参加している。したがって、次に掲げる事項は、新業務の必要性が CENELEC にて生じた場合のみを扱う。

2.1 CENELEC 内での新業務提案の分類

2.1.1 一般[訳者注:原文にはないが便宜上項目番号を記載した]

[CENELEC における]新業務(現行規格の改訂を含む)の必要性を確認する際の CENELEC の手順は、まず IEC がその業務を引き受けることができるかどうかを確認することである。

次に掲げる会議の決議にて新業務項目を起こすことができる。

- CENELEC 総会

- of the BT (on the basis of proposals from Technical Committees, National Committees or other bodies, including the notifications under the Vilamoura procedure¹ or standardization requests under Regulation (EU) No 1025/2012.

New work items are categorized as follows.

New Work in CENELEC

A proposal for such new work, (which would usually be undertaken in an existing or new technical body of CENELEC and lead to the publication of a new EN) is accepted in CENELEC if the approval criteria according to the Internal Regulations of CENELEC are met.

The Technical Board shall submit such proposals to the IEC unless they are not compatible with CENELEC's stakeholders' needs and expectations.

Common modifications to IEC (drafts) standards

IEC Technical Committees shall ensure that all relevant stakeholders' needs and expectations are duly taken into account when developing the international standards.

Where IEC (draft) standards cannot be aligned to CENELEC's stakeholders' needs (e.g. alignment of the text to the European regulatory framework), CLC BT may decide to start a new work item on a Common Modification to an IEC (draft) standard in order to supplement or modify an international (draft) standard. As laid down under clause 5, the resulting common modifications are offered to IEC (as EWI) for possibly adapting the IEC standard through the review process.

NOTE 1 IR 2.2.14 Definition of common modification
alteration of, addition to or deletion from the content of a reference document, approved by CEN/CENELEC and thus forming part of the EN. The outcome of this work is offered to IEC according to Clause 4.

Need for revision of IEC Standard adopted as EN

Where CLC identifies the need for the revision of an adopted IEC standard, the BT invites IEC to undertake the revision work and only if an unsatisfactory response is received will the relevant CENELEC technical body be invited to prepare the required common modifications.

2.2 Procedure for submission to IEC

General

The relevant proposal as decided by BT for new work falling under the categories 2.1.2, 2.1.3 or 2.1.4 having been accepted by CENELEC BT shall be submitted by CCMC to the IEC/CO in accordance with the IEC/ISO Directives, Part I "Procedures for the technical work" as follows:

For new work within the Scope of an existing IEC Technical Body

Information to be given shall include, in addition to the names of the supporting National Committees, the nomination of a project leader, an outline or draft and the project plan with a timeline.

Widening of the Scope of an existing IEC Technical Body

If the request implies a widening of the present scope of the IEC Technical Body concerned, the proposed revised scope shall be submitted to the IEC by the CCMC at the same time as the request to undertake a new work item. The additional information shall be given as in 2.2.2 above and in accordance with the IEC/ISO Directives, Part 1, 2.3

¹ The Vilamoura procedure is described in CENELEC Guide 8:2016.

- CENELEC技術評議会(ヴィラモウラ手順書¹による通知, 又は欧州規則 No 1025/12012 による標準化要請を含めて, 専門委員会, 国内委員会又は他の団体からの提案に基づく)

新業務項目は, 次のとおり分類される。

2.1.2 CENELEC での新業務〔訳者注:原文にはないが便宜上項目番号を記載した〕

(通常, CENELEC の既存又は新しいテクニカルボディーが引き受け, 新 EN が発行される)新業務提案は, CENELEC の内部規定の承認基準を満たす場合, CENELEC に受け入れられる。

CENELEC 技術評議会は, CENELEC のステークホルダのニーズ及び期待に適合しない場合でない限り, これら提案を IEC に提出しなければならない。

2.1.3 IEC 規格(又は規格案)の共同修正〔訳者注:原文にはないが便宜上項目番号を記載した〕

IEC 専門委員会は, 国際規格の開発にあたって, 関連するすべてのステークホルダのニーズ及び期待が正当に考慮されるよう確保しなければならない。

IEC 規格(又は規格案)が CENELEC のステークホルダのニーズに合わせられない場合(例えば欧州規制の枠組みに対応するためのテキストの整合化), CENELEC 技術評議会は, 国際規格(又は規格案)を補完又は修正する目的で, IEC 規格(又は規格案)の共同修正に係る新業務の開始を決議できる。第 5 項に定められているように, その結果として生じる共同修正は, IEC へ(EWI[European Work Items]として)提供され, メンテナンス手続きを通じて IEC 規格として採用される可能性を探る。

注 共同修正の定義

CEN/CENELEC により承認され EN を構成する基準文書の内容の変更, 追加又は削除。この作業の結果は, 第 4 項に従って IEC に提供される。

2.1.4 EN として採用された IEC 規格の改訂の必要性〔訳者注:原文にはないが便宜上項目番号を記載した〕

CENELEC が採用済みの IEC 規格を改訂する必要性を確認した場合, CENELEC 技術評議会は改訂作業の開始を IEC に要請する。[IEC から]満足な回答を得られない場合のみ, 関係する CENELEC テクニカルボディーは必要な共同修正の準備を要請される。

2.2 IEC への提出手順

2.2.1 一般〔訳者注:原文にはないが便宜上項目番号を記載した〕

CCMC は, CENELEC 技術評議会が受け入れに同意した 2.1.2, 2.1.3 又は 2.1.4 項に分類される新業務項目として CENELEC 技術評議会により決議された提案を, ISO/IEC 専門業務用指針[以下, 「ISO/IEC 業務指針」という。]第 1 部“専門業務の手順”に基づいて, 次のように IEC 中央事務局へ提出しなければならない。

2.2.2 現行の IEC テクニカルボディー[TC/SC/SyC]の業務範囲内の新業務〔訳者注:原文にはないが便宜上項目番号を記載した〕

[CCMC から IEC 中央事務局に提出される]情報は, 支持する国内委員会名のほかに, プロジェクト・リーダーの指名, 概要または草案及び開発スケジュールを記載したプロジェクト計画を含まなければならない。

2.2.3 現行の IEC テクニカルボディー[TC/SC/SyC]の業務範囲の拡大〔訳者注:原文にはないが便宜上項目番号を記載した〕

もし, [CENELEC の]提案により関連する IEC テクニカルボディー[TC/SC/SyC]の現在の業務範囲を拡大する必要がある場合, CCMC は, 新業務項目の引受けの要請を行うと同時に, 業務範囲の改訂提案を IEC に提出しなければならない。追加の情報は, 上記の 2.2.2 に記載されているように, かつ ISO/IEC 業務指針第 1 部 2.3 に従って提供されなければならない。

¹ ヴィラモウラ手順書は, CENELEC ガイド 8: 2016 に記載されている。

For new work in fields not covered so far in IEC

Formal proposals shall be submitted by the CCMC to the IEC/CO according to the IEC/ISO Directives

2.3 Implementation of the procedure

The CLC/Technical Body can start the new project as soon as it has been approved by CLC/BT.

In parallel IEC is consulted through the NWIP process. If the proposal is accepted work is continued at international level and CLC/BT is informed by IEC/CO.

Information about progress of work on projects submitted by CENELEC to the IEC in accordance with 2.3 will be sent by the IEC/CO to the CCMC on a quarterly basis.

Difficulties and delays which cannot be resolved by the IEC, will be reported to the CENELEC BT.

Should it become evident that IEC work is not proceeding in accordance with the agreed project plan, the CENELEC BT will reserve the right to complete the work at European level.

3 Parallel voting on draft international standards

3.1 General

Drafts for IEC publications other than standards are not circulated for parallel voting.

3.2 Applicability

3.2.1 All CDV and FDIS circulated for vote in IEC are automatically submitted for enquiry and vote respectively as prEN and FprEN within CENELEC, with the following exceptions:

- Those emanating from certain IEC Technical Bodies identified by the CENELEC Technical Board with a commitment not to undertake any European work and directly to be implemented by interested CENELEC members if needed. These standards are listed as “used as such” in the CENELEC document “exemptions from parallel procedure”.
- Those emanating from certain IEC Technical Bodies identified by the CENELEC Technical Board as outside CENELEC requirements. However, a specific draft from these TCs or SCs may be considered for parallel voting;

Those exceptions are listed in the document “exemptions from parallel procedure” and regularly distributed to the CENELEC members. The list of exceptions shall be reviewed at least once per year by BT.”

- Draft amendments to IEC standards which have not yet been harmonized by CENELEC as EN or HD, shall not be submitted to parallel voting. Such cases shall be detected by the CCMC and the IEC/CO shall be informed accordingly.

NOTE 1 For internal CENELEC use: It is emphasized that qualifying drafts are automatically submitted to parallel voting, i.e. there is no requirement for prior approval by BT or a TC/SC

3.2.2 The FDIS submitted to voting shall be of a quality consistent with the ISO/IEC Directives, in particular Clause 1.1 to 1.4 of Part 3 (objective, style, homogeneity, coherence)².

3.2.3 A draft submitted for parallel voting shall cover the entire scope in accordance with the ISO/IEC Directives.

² See clause 4 of the CEN/CENELEC Internal Regulations - Part 3:2015.

2.2.4 IEC が今まで扱ってこなかった分野の新業務〔訳者注:原文にはないが便宜上項目番号を記載した〕

CCMC は、ISO/IEC 業務指針に基づき、正式な提案を IEC 中央事務局へ提出しなければならない。

2.3 手順の実施

CENELEC テクニカルボディーは、CENELEC 技術評議会が承認次第、新業務を開始することができる。

IEC は、並行して NWIP 手順を通じて照会を受ける。〔IEC によって〕提案が受け入れられた場合、その業務は国際レベルで継続されることになり、IEC 中央事務局はその旨を CENELEC 技術評議会に通知する。

IEC 中央事務局は、四半期毎に、本 2.3 に従って CENELEC が IEC に提出したプロジェクトの業務進捗状況を CCMC へ送付する。

IEC 内で解決できない困難な問題及び〔作業の〕遅延は、CENELEC 技術評議会へ報告される。

IEC の業務が合意されたプロジェクト計画に沿って進んでいないことが明白になった場合、CENELEC 技術評議会は、欧州レベルで業務を完了させる権利を有する。

3 国際規格案に対する並行投票

3.1 一般

規格以外の IEC 出版物の案は並行投票に付されない。

3.2 適用範囲

3.2.1 IEC にて投票のため回付されたすべての投票用委員会原案(CDV)及び最終国際規格原案(FDIS)は、自動的に CENELEC でも、それぞれ prEN 及び FprEN として照会と投票のために提出される。ただし、次の例外がある。

- 欧州での業務は行わないが、関心のある CENELEC 会員が必要に応じて直接実施すると CENELEC 技術評議会が確認した IEC テクニカルボディー〔TC/SC/SyC〕から提出された提案。これらの規格は CENELEC の“並行投票除外”文書において“IEC 単独案件”としてリスト化される。
- CENELEC 技術評議会が CENELEC の範疇外として確認した IEC テクニカルボディー〔TC/SC/SyC〕から提出された提案。ただし、そのような TC 又は SC のものであっても、並行投票の対象となりうる特定の規格案もある。

これら除外案件は“並行投票除外”文書にリストアップされ、定期的に CENELEC 会員へ配布される。CENELEC 技術評議会は、本除外リストを少なくとも年 1 回見直さなければならない。

- EN 又は HD として CENELEC により整合化されていない IEC 規格の追補案は、並行投票に付されてはならない。CCMC は、このような事例を見つけ IEC 中央事務局へ通知しなければならない。

注 CENELEC 内部向け:適格な規格案は、自動的に並行投票に付される。すなわち、CENELEC の技術評議会又は TC/SC の事前承認を得る必要はない。

3.2.2 投票に付される FDIS は、ISO/IEC 業務指針、とりわけ第 3 部の 1.1 から 1.4 項まで(目的、文体、一様性、一貫性)²に適合する品質でなければならない。

3.2.3 並行投票に付される規格案は、ISO/IEC 業務指針に従って、適用範囲全体をカバーするものでなくてはならない。

² CEN/CENELEC 内部規則第三部:2015 の第 4 項参照

Submission of fragments of text of the same draft in separate voting documents is not permitted.

3.3 Implementation of the procedures

3.3.1 The IEC/CO and CCMC shall make the CDV available on an appropriate electronic voting system and indicate that the CDV is being submitted for parallel vote. A notification will also be sent by CCMC to the Reporting Secretariat (SR) or CENELEC Technical Body when relevant.

The voting period is the same for both IEC and CENELEC and shall be timed to start and end simultaneously.

The National Committees post their comments and votes on the electronic voting system of IEC and of CENELEC. The IEC Technical Body is obliged to take note of the comments received at IEC side and to explain its decision on each of them in the voting report.

The voting report with IEC Technical Body decisions is sent to the relevant CENELEC Technical Bodies or Reporting Secretariat to be considered together with comments in the European voting report in the view of assessing the need for CENELEC Common Modifications.

3.3.2 The IEC/CO and CCMC shall make the FDIS available on an appropriate electronic voting system and indicate that the FDIS is being submitted for parallel vote. A notification will also be sent by CCMC to the Reporting Secretariat (SR) or CENELEC Technical Body when relevant.

The voting period is the same for both IEC and CENELEC and shall be timed to start and end simultaneously.

The National Committees post their comments and votes on the electronic voting system of IEC and of CENELEC.

The voting report with IEC Technical Body decisions is sent to the relevant CENELEC Technical Bodies or Reporting Secretariat to be considered together with comments in the European voting report in the view of assessing the need for CENELEC Common Modifications.

3.4 Ratification stage

3.4.1 The IEC voting report on the FDIS shall be made available to the IEC National Committees and the CCMC by the IEC/CO not later than two weeks after the end of the voting period.

The CENELEC voting report on the FprEN shall be made available immediately thereafter to the CENELEC National Committees, to the IEC/CO and to the relevant CENELEC Technical Bodies or Reporting Secretariat by the CCMC.

3.4.2 If the IEC and the CENELEC results are both positive, the FDIS is published as an IEC standard by IEC and it is ratified as an EN by the BT. The ratification is normally carried out by correspondence and implies that the BT notes the approval demonstrated by the voting result and establishes the dates for national implementation.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulation Part 2 - Common Rules for Standardization Work - a CENELEC member, or partner organization, may appeal against the ratification. In this case, ratification cannot take place and the deliverable shall not be made available, however, until the decision on the appeal has been taken.

3.4.3 In the case of a negative CENELEC result, but positive IEC result, the IEC shall proceed to publish the IEC standard. CENELEC BT shall decide what action to take (e.g. a proposal for Common Modifications as given under 2.1.3)

同一の規格案の本文を分割して、別個の投票用文書の形で提出してはならない。

3.3 手順の実施

3.3.1 IEC 中央事務局及び CCMC は、CDV を適切な電子投票システム上で入手可能にするとともに、当該 CDV が並行投票扱いであることを示さなければならない。CCMC は適切な場合、報告事務局又は CENELEC テクニカルボディーへ通知する。

IEC 及び CENELEC の両機関での投票期間は同一であり、同時に開始され終了されなければならない。

[CENELEC の]各国内委員会は、それぞれのコメントと賛否を IEC 及び CENELEC の電子投票システムに掲載する。IEC テクニカルボディー [TC/SC/SyC] は、IEC 側で受領したコメントを記録し、個々のコメントに対しどのように結論づけたかを投票報告書の中で説明する義務がある。

IEC テクニカルボディー [TC/SC/SyC] の決議が記載されている投票報告書は、関連する CENELEC テクニカルボディー又は報告事務局に送られ、CENELEC 共同修正の必要性を評価することを目的として、欧州投票報告書におけるコメントとともに [CENELEC にて] 検討される。

3.3.2 IEC 中央事務局及び CCMC は、FDIS を適切な電子投票システム上で入手可能にするとともに、当該 FDIS が並行投票扱いであることを示さなければならない。CCMC は適切な場合、報告事務局又は CENELEC テクニカルボディーへ通知する。

IEC 及び CENELEC の両機関での投票期間は同一であり、同時に開始され終了されなければならない。

[CENELEC の]各国内委員会は、それぞれのコメントと賛否を IEC 及び CENELEC の投票システムに掲載する。

IEC テクニカルボディー [TC/SC/SyC] の決議が記載されている投票報告書は、関連する CENELEC テクニカルボディー又は報告事務局に送られ、CENELEC 共同修正の必要性を評価することを目的として、欧州投票報告書におけるコメントとともに [CENELEC にて] 検討される。

3.4 裁可段階

3.4.1 IEC 中央事務局は、投票期間終了後 2 週間以内に、FDIS の IEC 投票報告書を各 IEC 国内委員会及び CCMC が入手可能となるようにしなければならない。

CENELEC 中央事務局は、FprEN に関する CENELEC 投票報告書を、[投票]後直ちに CENELEC の各国内委員会、IEC 中央事務局及び関連する CENELEC テクニカルボディーまたは報告事務局が入手可能となるようにしなければならない。

3.4.2 IEC 及び CENELEC での投票結果がともに承認であった場合、その FDIS は IEC により IEC 規格として発行され、CENELEC 技術評議会により EN として裁可される。この裁可とは、通常、書面審議によって行われ、CENELEC 技術評議会が投票結果で証明された承認に留意し、[CENELEC 会員]国における[採用]実施日を設定することを意味する。

CEN-CENELEC 内部規則第 2 部 – 標準化活動のための共通ルール – に従って、CENELEC 会員、又はパートナー機関は、当該裁可に異議申立てをすることができる。この場合、当該裁可は無効となり、当該配布物の公開をしてはならない。ただし、異議申立てに関する決定がなされるまでとする。

3.4.3 CENELEC の投票では承認されず、IEC では承認された場合、IEC は IEC 規格の発行を進めなければならない。一方、CENELEC 技術評議会は、とるべき措置を決定しなければならない(例えば、2.1.3 に定められているような共同修正の提案)。

NOTE Such a case may occur in view of the different status of an IEC standard and an EN and hence the different significance to the two votes, i.e. within IEC: An IEC standard is based on worldwide consensus, and has the status of a "recommendation", without obligation to implement.

Within CENELEC: An EN is based on European consensus, and each member is obliged to implement the EN unchanged as a national standard and to withdraw conflicting national standards.

3.4.4 Should the IEC result be negative, CENELEC BT will in due time consider what action to take within CENELEC. This could imply, for example, implementation of the FDIS as EN if the CENELEC result is positive, or the start of independent European work or the submission of a new proposal to the IEC.

3.5 Withdrawal of IEC standards

In the case of a withdrawal of an IEC standard, IEC CO shall notify CCMC -who informs BT for taking the appropriate follow-up decision.

3.6 Corrigenda of IEC standards

In the case of the publication of a corrigendum on an IEC standard, IEC/CO shall notify CCMC who informs BT for taking the appropriate follow-up decision.

4 Publication Requirements³

4.1 Numbering

CENELEC will implement the provisions of ISO/IEC Guide 21 with respect to numbering. Where the EN is identical to the corresponding IEC standard, the reference shall be in the form EN IEC 6xxxx.

4.2 Reporting of adoptions

CENELEC will report to IEC on an agreed basis all adoptions, European and national, of IEC standards, with a listing of changes (common modifications).

5 Conversion of European home-grown Standards into International Standards (EWI)

5.1 Published EN and HD

All CENELEC home-grown standards are offered to IEC/CO by CCMC for possible conversion into an IEC standard. The IEC/CO submits these to the relevant Technical Body for consideration and decision and subsequently informs CCMC.

5.2 Parallel vote on draft European standards

Following an agreement between IEC/SMB and CENELEC BT a parallel voting procedure can be launched by IEC on identified draft European standards.

NOTE The approval at IEC level will result in a change of the standard's numbering within CENELEC.

³ Copyright is dealt with in separate agreements between IEC and CENELEC.

注 このような事例は、IEC規格とENの立場の違いにより、したがってそれぞれの投票の趣旨が異なることから生じ得る。すなわち、IEC内:IEC規格は、世界的コンセンサスに基づくもので、“推奨事項”という性格であり、実施〔(IEC会員による国家採用)〕を義務づけるものではない。

CENELEC内: ENは、欧州におけるコンセンサスに基づくもので、各〔CENELEC〕会員は、ENを国家規格として内容を変更せず実施〔(採用)〕し、また矛盾する国家規格を取り下げる義務がある。

3.4.4 IECの投票で承認されなかった場合、CENELEC技術評議会は、然るべき時に、CENELECにてとるべき措置を検討する。これには例えば、CENELECの投票結果が承認であれば最終国際規格案をENとして実施する、又は、欧州独自のものとして業務を開始する、若しくは、IECへ新しい提案を提出することが考えられる。

3.5 IEC規格の取下げ

IEC規格が取下げとなる場合、IEC中央事務局は〔CENELECにおいて〕フォローアップのための適切な決議を行う技術評議会に通知する〔役割を担う〕CCMCに通知しなければならない。

3.6 IEC規格の正誤票

IEC規格に関する正誤票を発行する場合、IEC中央事務局は〔CENELECにおいて〕フォローアップのための適切な決議を行う技術評議会に通知する〔役割を担う〕CCMCに通知しなければならない。

4 出版物の要件³

4.1 番号付け

CENELECは、〔CENELEC開発規格について〕ISO/IECガイド21の規定に基づき番号付けを行う。ENが対応するIEC規格と一致する場合、参照番号はEN IEC 6xxxxとの形式にしなければならない。

4.2 国家採用の報告

CENELECは、合意に基づいて、IEC規格の欧州及び〔加盟〕各国での採用のすべてを、変更点(共同修正)のリストとともにIECに報告する。

5 欧州開発規格及びの国際規格への移行(EWI)

5.1 発行済みのEN及びHD

CCMCは、IEC規格への移行のため、すべてのCENELEC開発規格をIECへ提出しなければならない。IEC中央事務局は関連するテクニカルボディー〔TC/SC/SyC〕へそれらを提出し検討及び決議を求め、続いてCCMCに通知する。

5.2 欧州規格案の並行投票

IEC/SMB及びCENELEC技術評議会間の合意を受け、IECは一致している欧州規格案に関する並行投票手続きを始めることができる。

注: IECレベルでの承認により、CENELECにおける規格の番号付けを変更する。

³ 著作権はIEC及びCENELEC間の別の協定において扱われる。

6 Abbreviations

CENELEC

AG	General Assembly
BT	Technical Board
CCMC	CEN-CENELEC Management Centre
NC	National Committee
EN	European Standard
FprEN	Final draft European Standard
HD	Harmonization document
SC	Sub-Committee
SR	Reporting Secretariat
TC	Technical Committee
IEC	International Electrotechnical Commission
TC/SC	Technical Committee/ Sub-Committee
CO	Central Office
CD	Committee Draft
CDV	Committee Draft for Vote
FDIS	Final Draft International Standard

For IEC

Dr Junji Nomura
President

Signature: _____



Date: Friday 14 October 2016

For CENELEC

Dr. Bernhard Thies
President

Signature: _____



Date: Friday 14 October 2016

6 略語

CENELEC

AG	General Assembly	総会〔CENELEC〕
BT	Technical Board	技術評議会〔CENELEC〕
CCMC	CEN-CENELEC Management Centre	CEN-CENELEC事務局
NC	National Committee	国内委員会
EN	European Standard	欧州規格
FprEN	Final draft European Standard	最終欧州規格案
HD	Harmonization document	CEN/CENELEC発行の整合促進文書
SC	Sub-Committee	分科委員会
SR	Reporting Secretariat	報告事務局〔CENELEC〕
TC	Technical Committee	専門委員会
IEC	International Electrotechnical Commission	国際電気標準会議
TC/SC	Technical Committee/ Sub-Committee	専門委員会/分科委員会
CO	Central Office	中央事務局〔IEC〕
CD	Committee Draft	委員会原案
CDV	Committee Draft for Vote	投票用委員会原案
FDIS	Final Draft International Standard	最終国際規格案

IEC代表

会長 野村淳二
2016.10.14(金)

CENELEC代表

会長 Bernhard Thies
2016.10.14(金)